

JK: 80.051- /2014.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának **2014. február 18. napján 17.00 órakor** tartott testületi üléséről, 3532 Miskolc, Testvériség út 1. szám alatti helyiségében.

Jelen vannak:

- Valcsev Ivanov János elnök, Bartáné Boneva Donka elnökhelyettes, Dr. Nikolaeva Marija testületi tag, Bajcsev-Dancsó Béláné testületi tag.
- Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről: dr. Duleczki Dóra jegyzői referens, Csapó Andrásné pénzügyi referens, Sipos Melinda önkormányzati referens.

Valcsev Ivanov János elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 4 képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes, amit megnyit.

Kéri, szavazzanak a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv hitelesítő személyéről. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Bartáné Boneva Donkát javasolja.

A Testület a javaslatot 4 igen szavazattal elfogadta, és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyv vezetésével, Bartáné Boneva Donkát a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával.

Valcsev Ivanov János elnök: Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat, amely előzetesen kiküldésre került a képviselő-testület tagjai részére. Kérdése, hogy a kiküldött napirenddel kapcsolatosan van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így szavazásra teszi fel a kérdést a napirend elfogadását illetően.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadja az ülés napirendjét.

Napirendi pontok:

- 1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-2/2013. (II.20.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására (IV. negyedévi előirányzat módosítás)**

Előterjesztő: Elnök

- 2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és egyéb kapcsolódó döntés meghozatalára**

Előterjesztő: Elnök

- 3. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának 2013. évi ellenőrzéséről készített ÁSZ jelentésben megfogalmazott javaslatok hasznosításáról szóló Intézkedési Terv elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

4. Javaslat a 2014. január-februári Bolgár Országos Önkormányzat üléséről szóló tájékoztató elfogadására

Előterjesztő: Elnök

5. Egyebek

Előterjesztő: Elnök

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-2/2013. (II.20.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására (IV. negyedévi előirányzat módosítás)**

Valcsev Ivanov János elnök: Kérdése, hogy az előterjesztésben a központi költségvetési támogatás soron szereplő 3 ezer forint összeg honnan származik.

Kéri Csapó Andrásné, hogy legyen segítségére az előterjesztés ismertetésében.

Csapó Andrásné: Tájékoztatásul elmondja, hogy a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2013. december 31-ig összesen 2.627 ezer Ft bevételre tett szert. Ez a harmadik negyedéves utolsó költségvetési módosítástól annyiban különbözik, hogy 3 ezer Ft-ot plusz kiegészítésként adott az állam, így a 222 ezer Ft állami költségvetési támogatás 225 ezer Ft-ra módosult. Az így kapott 2.627 ezer Ft összegű támogatás felosztásra került személyi és dologi kiadások tekintetében, melyet az anyag alapján részletesen ismertet. Ezek alapján a kiadások és a bevételek mérlege egyezik.

Valcsev Ivanov János elnök: Hozzáteszi, hogy ezt a pénzt ténylegesen nem költötték el, ebből 1.060 ezer forint megmaradt.

Csapó Andrásné: Válaszként elmondja, hogy a ténylegesen elköltött összeg a zárszámadásban fog szerepelni, a tényleges pénzmaradvánnyal együtt. Tájékoztatásul elmondja, hogy a költségvetésben mindig van egy bevételi előirányzat és egy kiadási előirányzat, aminek meg kell egyeznie.

Valcsev Ivanov János elnök: Megállapítja, hogy egyéb kérdés, észrevétel nincs, így a napirend feletti vitát lezárja és szavazásra bocsátja az előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-1/2014.(II.18.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-2/2013. (II.20.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítása (IV. negyedévi előirányzat módosítás)

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-2/2013. (II.20.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására (IV. negyedévi előirányzat módosítás)**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a B-2/2013. (II.20.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. (1) pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

(1) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2013. évi módosított költségvetését

1.451 E Ft Költségvetési bevétellel,

2.627 E Ft Költségvetési kiadással,

1.176 E Ft Költségvetési egyenleggel

Ebből: 1.176 E Ft működési egyenleg

0 E Ft felhalmozási egyenleg

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenlegét belső forrás bevonásával, előző évi pénzmaradvány igénybevételeivel 1.176 e Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

(a.) A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete helyébe e határozatnak a Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete lép.

(b.) A határozat I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2/1. melléklete helyébe e határozatnak a 2. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2. melléklete lép.

(c.) A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete helyébe e határozatnak Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete lép.

(d.) A határozat Előirányzat felhasználási terv 2013. évre elnevezésű 4. melléklete helyébe e határozatnak Előirányzat felhasználási terv 2013. évre elnevezésű 4. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2014. február 19. napján lép hatályba.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Határidő:</u>	azonnal

1. sz. melléklet a B-1/2014.(II.18.) határozathoz

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
2013. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

B E V É T E L E K

Ezer forintban !

Sor-szám	Bevételi jogcím	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Önkormányzat működési bevételei		2
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)		
2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások		
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
2.3.	Egyéb támogatás		
3.	III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)	822	1 449
3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről	822	1 449
3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről		
4.	IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)		
4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
5.	V. Felhalmozási célú bevételek (5.1+...+5.3.)		
5.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése (vagyonhasznosítás)		
5.2.	Önkormányzatot megillető vagyoni értékű jog értékesítése, hasznosítása		
5.3.	Pénzügyi befektetésekből származó bevétel		
6.	VI. Kölcsön visszatérülése		
7.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5+6)	822	1 451
8.	VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)		1 176
8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		1 176
8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		1 176
8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek		
8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		
9.	VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek		
10.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+8+9)	822	2 627

K I A D Á S O K

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Működési költségvetés kiadásai (1.1+...+1.5.)	822	2 627
1.1.	Személyi juttatások	200	555
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		55
1.3.	Dologi kiadások	622	1 897
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		120
2.	II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1+2.2.+2.3.)		
2.1.	Beruházások		
2.2.	Felújítások		
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)		
3.1.	Általános tartalék		
3.2.	Céltartalék		
4.	IV. Kölcsön nyújtása		
5.	V. Költségvetési szervek finanszírozása		
6.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822	2 627
7.	VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)		
7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
8.	VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások		
9.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)	822	2 627

2. sz. melléklet a B-1/2014.(II.18.) határozathoz

I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege
(Nemzetiségi önkormányzati szinten)

Ezer forintban !

Bevételek			Kiadások		
Megnevezés	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat	Megnevezés	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
2	3	4	5	6	7
Intézményi működési bevételek		2	Személyi juttatások	200	555
Támogatások, kiegészítések (működési célú)			Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		55
Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről	822	1 449	Dologi kiadások	622	1 897
Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről			Ellátottak pénzbeli juttatásai		
Kölcsön visszatérülés (működési célú)			Egyéb működési célú kiadások		120
Egyéb bevételek			Tartalékok		
Költségvetési bevételek összesen: (1+...+12)	822	1 451	Költségvetési kiadások összesen: (1+...+12)	822	2 627
Költségvetési maradvány igénybevétele		1 176	Működési célú finanszírozási kiadások		
Vállalkozási maradvány igénybevétele					
Működési célú finanszírozási bevételek összesen: (14+...+21)		1 176	Működési célú finanszírozási kiadások összesen: (14+...+21)		
Költségvetési és finanszírozási bevételek összesen (13+22)	822	2 627	Költségvetési és finanszírozási kiadások összesen (13+22)	822	2 627
Függő, átfutó, kiegyenlítő bevételek			Függő, átfutó, kiegyenlítő kiadások		
BEVÉTEL ÖSSZESEN (23+24)	822	2 627	KIADÁSOK ÖSSZESEN (23+24)	822	2 627
Költségvetés hiány:	----	1 176	Költségvetési többlet:	----	----
Tervezési hiány:	----		Tervezési többlet:	----	----

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
2013. évi költségvetésének részletezése

Költségvetési szerv	Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat		
Feladat megnevezése			

Ezer forintban !

Előirányzat-csoport	Kiemelt előirányzat	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
Száma				
1	2	3	4	5
Bevételek				
1		I. Intézményi működési bevételek (1.1.+...+1.4.)	0	2
	1.1.	Ellátottak térítési díja		
	1.2.	Általános forgalmi adó-bevételek, visszatérülések		
	1.3.	Hozam- és kamatbevételek		
	1.4.	Egyéb saját bevétel		
2		II. Támogatások, kiegészítések (2.1.+...+2.3.)	0	0
	2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások		
	2.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
	2.3.	Egyéb támogatás		
3		III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)	822	1 449
	3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről		
	3.1.1.	- állami támogatás	222	225
	3.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	600	660
	3.1.3.	- Országos önkormányzati támogatás		200
	3.1.4.	- Feladatalapú támogatás		364
	3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről		
4		IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)	0	0
	4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
	4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztart. kívülről		
5		V. Felhalmozási célú bevételek		
6		VI. Költségen visszatérülése		
7		KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (1+2+3+4+5+6)	822	1 451
8		VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)	0	1 176
	8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		1 176
	8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		1 176
	8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek		
	8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		
9		VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek		
10		BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (7+8+9)	822	2 627

Kiadások				
I.	Kötelező feladat		0	0
II.	Önként vállalt feladat		822	2 627
1	I. Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)		822	2 627
	1.1.	Személyi juttatások	200	555
	1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		55
	1.3.	Dologi kiadások	622	1 897
	1.3.1.	Március 3-ai Felszabadulás ünnepe	200	200
	1.3.2.	Szláv Kultúra és Írásbeliség Napja	50	50
	1.3.3.	Iroda fenntartási költségek	100	1 106
	1.3.4.	Hagyományápolás	50	50
	1.3.5.	Mikulás, karácsony	150	200
	1.3.6.	Egyéb rendezvény	72	150
	1.3.7.	Demeter Nap rendezvény		58
	1.3.8.	Népek és Kultúrák rendezvény		23
	1.3.9.	Parkoló bérlet		60
	1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		
	1.5.	Egyéb működési célú kiadások		120
	1.5.1.	Országos Önkormányzat épületfelújítás támogatása		20
	1.5.2.	Országos Önkormányzat kétnyelvű újság kiadásának támogatása		20
	1.5.3.	Bulgár Ifjúsági Egyesület Bukfesz		50
	1.5.4.	Szentháromság Ortodox Egyházközösség támogatása		30
2	II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)		0	0
	2.1.	Beruházások		
	2.2.	Felújítások		
	2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
3	III. Tartalékok (3.1.+3.2.)		0	0
	3.1.	Általános tartalék		
	3.2.	Céltartalék		
4	IV. Költségen nyújtása			
5	V. Költségvetési szervek finanszírozása			
6	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)		822	2 627
7	VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)		0	0
	7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
	7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
8	VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások			
9	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)		822	2 627
Éves létszám előirányzat (fő)			0	0
Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)			0	0

4. melléklet a B-1/2014. (II.18.) határozathoz

**Előirányzat-felhasználási terv
2013. év**

Hónap	Bevétel	Kiadás
Január		
Február		
Március	143	143
Április	143	143
Május	143	143
Június	143	143
Július	143	143
Augusztus	143	143
Szeptember	143	143
Október	542	542
November	542	542
December	542	542
Összesen:	2 627	2 627

1. melléklet a B-2/2014. (II.18.) határozathoz

KIMUTATÁS
a saját bevételek összegéről
2015-2017. év

ezer Ft

Saját bevétel megnevezése *	2015. év	2016. év	2017. év
Helyi adóból származó bevétel			
Az önkormányzati vagyon és az önkormányzatot megillető vagyoni értékű jog értékesítéséből és hasznosításából származó bevétel			
Osztalék, koncessziós díj és hozambevétel			
Tárgyeszköz értékesítéséből származó bevétel			
Immateriális jószág értékesítéséből származó bevétel			
Részvény értékesítéséből származó bevétel			
Részesedés értékesítéséből származó bevétel			
Vállalat értékesítéséből vagy privatizációból származó bevétel			
Bírság-, pótlék- és díjbevétel			
Kezeséggel kapcsolatos megtérülés			
Saját bevétel összesen	0	0	0

* Az adósságot keletkeztető ügyletekhez történő hozzájárulás részletes szabályairól szóló 353/2011. (XI.30.) Korm. rendelet 2. § alapján

2. melléklet a B-2/2014. (II.18.) határozathoz

KIMUTATÁS
az adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségek összegéről
2015-2017. év

ezer Ft

Adósságot keletkeztető ügylet megnevezése **	2015. év	2016. év	2017. év
Hitel felvételéből eredő aktuális tőketartozás			
Kölcsön felvételéből eredő aktuális tőketartozás			
Hitel átvállalásából eredő aktuális tőketartozás			
Kölcsön átvállalásából eredő aktuális tőketartozás			
A számviteli törvény (SZt.) szerinti hitelviszonyt megtestesítő értékpapír forgalomba hozatal napjától a beváltás napjáig, kamatozó értékpapír esetén annak névértéke	0	0	0
Egyéb értékpapír vételára			
Váltó kibocsátása a kibocsátás napjától a beváltás napjáig és a váltóval kiváltott kötelezettséggel megegyező, kamatot nem tartalmazó értéke			
A Sz. szerinti pénzügyi lízing lízingbevevői félként történő megkötése a lízing futamideje alatt és a lízingszerződésben kikötött tőkerész hátralévő összege.			
A visszavásárlási kötelezettség kikötésével megkötött adásvételi szerződés eladói félként történő megkötése - ideértve a Sz. szerinti valódi penziós és óvadéki repóügyleteket is - a visszavásárlásig, és a kikötött visszavásárlási ár			
Szerződésben kapott, legalább háromszázzhatvanöt nap időtartamú halasztott fizetés, részletfizetés, és a még ki nem fizetett ellenérték			
Külföldi hitelintézetek által, származékos műveletek különbözeteként az Államadósság Kezelő Központ Zrt.-nél elhelyezett fedezeti betétek, és azok összege			
Adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettség összesen	0	0	0

Valcsev Ivanov János elnök: Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti II. határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-3/2014.(II.18.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének elfogadása

Miskolc MJV Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2014. évi költségvetését az alábbi határozat szerint elfogadja.

A Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) az államháztartásról szóló 2011. évi. CXCV. törvény 23. § (1) bekezdésében és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a 2014. évi költségvetéséről az alábbi határozatot hozza.

1. A határozat hatálya

A határozat hatálya a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületére, bizottságaira, és az általa létrehozott és fenntartott költségvetési szervekre (intézményekre) terjed ki.

2. A költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2014. évi költségvetését

1.271	E Ft	Költségvetési bevétellel
1.271	E Ft	Költségvetési kiadással
-	E Ft	Költségvetési egyenleggel
-	E Ft	-ebből működési
-	E Ft	felhalmozási

állapítja meg.

2.2 Az Önkormányzat összes bevételeit forrásonként, összes kiadását jogcímenként a határozat *1. melléklete* alapján határozza meg a képviselő-testület.

2.3. A működési célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, együttesen egyensúlyban *2. melléklet* szerint fogadja el.

2.4. Az Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatainak jogcímenkénti megoszlását, továbbá az éves létszám előirányzatot és a közfoglalkoztatottak létszámát a *3. melléklet* szerint hagyja jóvá.

2.5. Az éves előirányzat felhasználási tervet a *4. melléklet* szerint fogadja el.

3. A költségvetés végrehajtásának szabályai

- 3.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáért az elnök, a könyvvezetéssel kapcsolatos feladatok ellátásáért az együttműködési megállapodásban rögzítettek szerint a jegyző felelős.
- 3.2. A költségvetési hiány csökkentése érdekében évközben folyamatosan figyelemmel kell kísérni a kiadások csökkentésének és a bevételek növelésének lehetőségeit.

4. Az előirányzatok módosítása

- 4.1. Az önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a képviselő-testület dönt.
- 4.2. A képviselő-testület a jóváhagyott kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás jogát minden esetben fenntartja magának.
- 4.3. A költségvetési szervek bevételi és kiadási előirányzatai saját hatáskörben módosíthatók, a kiadási előirányzatok egymás között átcsoportosíthatók.
- 4.4. A képviselő-testület a költségvetési határozat 4.1.-4.3. pontjai szerinti előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként - az első negyedév kivételével – negyedévenként, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési határozatát. Ha év közben az Országgyűlés a hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.

5. A költségvetés végrehajtásának ellenőrzése

5.1. A nemzetiségi önkormányzat és költségvetési szervei önkormányzati ellenőrzése a belső kontrollrendszer keretében valósul meg, melynek létrehozásáért, működtetésért és továbbfejlesztéséért az önkormányzat esetében a jegyző, az intézmények esetében az intézményvezető felelős.

5.2. A nemzetiségi önkormányzat a belső ellenőrzés kialakításáról az Ellenőrzési Osztály megbízott belső ellenőre, valamint a kialakított belső kontrollrendszer útján gondoskodik. A megfelelő működtetésről és a függetlenség biztosításáról a jegyző köteles gondoskodni.

6. Záró és vegyes rendelkezések

A költségvetési határozat 2014. február 19. napján lép hatályba.

Felelős: Elnök

Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály

Határidő: azonnal

BEVÉTELEK

1. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor-szám	Bevételi jogcím	2014. évi előirányzat
1	2	3
1.	Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)	
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása	
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás	
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása	
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása	
1.5.	Egyéb támogatás	
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 271
3.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	
4.	Működési bevételek	
5.	Felhalmozási bevételek	
6.	Működési célú átvett pénzeszközök	
7.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	
8.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+...+7)	1 271
9.	Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)	
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről	
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése	
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele	
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele	
9.5.	Betétek megszüntetése	
10.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei	
11.	FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9.+10.)	
12.	KÖLTSÉGVETÉSI ÉS FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)	1 271

KIADÁSOK

2. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2014. évi előirányzat
1	2	3
1.	Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)	1 271
1.1.	Személyi juttatások	250
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	40
1.3.	Dologi kiadások	981
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai	
1.5.	Egyéb működési célú kiadások	
2.	Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)	
2.1.	Beruházások	
2.2.	Felújítások	
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások	
3.	Tartalékok (3.1.+3.2.)	
3.1.	Általános tartalék	
3.2.	Céltartalék	
4.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)	1 271
5.	Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.)	
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások	
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások	
6.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)	1 271

**I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege
(Nemzetiségi önkormányzati szinten)**

Ezer forintban

Sor- szám	Bevételek		Kiadások	
	Megnevezés	2014. évi előirányzat	Megnevezés	2014. évi előirányzat
1	2	3.	4.	5.
1.	Önkormányzatok működési támogatásai		Személyi juttatások	250
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 271	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	40
3.	Működési bevételek		Dologi kiadások	981
4.	Működési célú átvett pénzeszközök		Ellátottak pénzbeli juttatásai	
5.			Egyéb működési célú kiadások	
6.			Tartalékok	
7.			Költségvetési szervek finanszírozása	
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.	Költségvetési bevételek összesen (1.+...+12.)	1 271	Költségvetési kiadások összesen (1.+...+12.)	1 271
14.	Hiány belső finanszírozásának bevételei (15.+...+18.)		Értékpapír vásárlása, visszavásárlása	
15.	Költségvetési maradvány igénybevétele		Likviditási célú hitelek törlesztése	
16.	Vállalkozási maradvány igénybevétele		Rövid lejáratú hitelek törlesztése	
17.	Betét visszavonásából származó bevétel		Hosszú lejáratú hitelek törlesztése	
18.	Egyéb belső finanszírozási bevételek		Kölcsön törlesztése	
19.	Hiány külső finanszírozásának bevételei (20.+...+21.)		Forgatási célú belföldi, külföldi értékpapírok vásárlása	
20.	Likviditási célú hitelek, kölcsönök felvétele		Betét elhelyezése	
21.	Értékpapírok bevételei			
22.	Működési célú finanszírozási bevételek összesen (14.+19.)		Működési célú finanszírozási kiadások összesen (14.+...+21.)	
23.	BEVÉTEL ÖSSZESEN (13.+22.)	1 271	KIADÁSOK ÖSSZESEN (13.+22.)	1 271
24.	Költségvetési hiány:	-	Költségvetési többlet:	-
25.	Tárgyévi hiány:	-	Tárgyévi többlet:	-

Megnevezés Nemzetiségi Önkormányzat	01
Feladat megnevezése		

Ezer forintban !

Száma	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Előirányzat
1	2	3
Bevételek		
1.	Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)	
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása	
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás	
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása	
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása	
1.5.	Egyéb támogatás	
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 271
2.1.	- Állami támogatás	1 000
2.2.	- Miskolc MJV. Önkormányzat támogatása	271
3.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	
4.	Működési bevételek	
5.	Felhalmozási bevételek	
6.	Működési célú átvett pénzeszközök	
7.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	
8.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1.+...+7.)	1 271
9.	Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)	
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről	
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése	
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele	
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele	
9.5.	Betétek megszüntetése	
10.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei	
11.	FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9. +10.)	
12.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)	1 271

Kiadások		
1.	Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)	1 271
1.1.	Személyi juttatások	250
1.1.1	Utazási költségtérítés	250
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	40
1.3.	Dologi kiadások	981
1.3.1	Március 23-ai Felszabadulás ünnepe	250
1.3.2	Szláv Kultúra és Írásbeliség Napja	61
1.3.3	Iroda fenntartási költségek	300
1.3.4	Hagyományápolás	150
1.3.5	Mikulás, karácsony	150
1.3.6	Egyéb rendezvény	70
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai	
1.5.	Egyéb működési célú kiadások	
2.	Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)	
2.1.	Beruházások	
2.3.	Felújítások	
2.5.	Egyéb felhalmozási kiadások	
3.	Tartalékok	
4.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)	1 271
5.	Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.+5.3.)	
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások	
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások	
5.3.	Irányító szervi (önkormányzati) támogatás folyósítása (intézményfinanszírozás)	
6.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)	1 271

Éves engedélyezett létszám előirányzat (fő)	0
Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)	0

3. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának 2013. évi ellenőrzéséről készített ÁSZ jelentésben megfogalmazott javaslatok hasznosításáról szóló Intézkedési Terv elfogadására**

Valcsev Ivanov János elnök: Elmondja, hogy az Állami Számvevőszék vizsgálatának tapasztalatai alapján Intézkedési Tervet kell készítenie minden nemzetiségi önkormányzatnak. Az Intézkedési Tervnek megoldásokat kell tartalmaznia a vizsgálat által felderített problémákra. Részletesen ismerteti a tervet.

Megkérdezi a testületet, hogy van-e kérdés, észrevétel az előterjesztéssel kapcsolatban. Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel nincs, így a napirend feletti vitát lezárja, szavazásra bocsátja a határozati javaslat elfogadását.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-4/2014.(II.18.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának 2013. évi ellenőrzéséről készített ÁSZ jelentésben megfogalmazott javaslatok hasznosításáról szóló Intézkedési Terv elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának 2013. évi ellenőrzéséről készített ÁSZ jelentésben megfogalmazott javaslatok hasznosításáról szóló Intézkedési Terv elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. évi ellenőrzéséről készített ÁSZ jelentésben megfogalmazott javaslatok hasznosításáról szóló Intézkedési Tervet elfogadja, a benne foglaltakat tudomásul veszi.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet
Határidő: azonnal

4. napirendi pont: **Javaslat a 2014. január-februári Bolgár Országos Önkormányzat üléséről szóló tájékoztató elfogadására**

Valcsev Ivanov János elnök: Bevezetőként elmondja, hogy a Bolgár Országos Nemzetiségi Önkormányzat minden hónapban ülésezik. 2014. nagyon fontos év a bolgárok számára, hiszen 100 éves a Magyarországi Bolgárok Egyesülete.

Nagyon sok fontos és komoly rendezvényük lesz az idén. 2014. március 3-án 13:00 órától Budapesten központi ünnepség keretében emlékeznek meg Bulgária nemzeti ünnepéről.

Zuglóban, a piactéren Magyarország második, a bolgárság történetével foglalkozó emlékművét adják majd át. Egy bolgár képzőművész, Ognjan Kozsuharov készítette el az emlékművet, amely a jellegzetes bolgár forrásokat szimbolizálja. A három alakot ábrázoló szoborcsoport anyaga Kínából hozatott márvány. Az avatásra, valamint az ehhez kapcsolódó fogadásra a meghívást kapott Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata is.

A Kétnyelvű bolgár újságnak új főszerkesztője Dóczi Violetta, aki évek óta részt vesz az újság

szerkesztésében, s eddig a Duna Televíziónál készített bizonyos bolgár riportokat, műsorokat. Pénteken volt az országos önkormányzat ülése, melyet összefűztek a Tavaszköszöntő Szőlőmetszés ünnepével. Magyarország vendége volt a bolgár belügyminiszter, Plamen Oresarszki. Nemzetiségi önkormányzati választás- illetve országgyűlési választás alkalmával két lehetőségük van. Tekintettel arra, hogy Magyarországon kevesen vallják magukat bolgárnak, képviselőt nincs esélyük bejuttatni, viszont szószólót igen. A szószólót – a szavazati jog kivételével - a képviselőkkel azonos jogok illetik meg. Dr. Dancso Muszev neve merült fel, akinek elismerik a tudását. Mérlegelés után úgy döntött, hogy egyéb elfoglaltsága miatt nem vállalja el. Szintén nem vállalta Tanev Dimiter vállalkozó, Andonov Alekszi a Bolgár Országos Önkormányzat alelnöke, Hadzsikosztova Gabriella színművésznő. Végül Varga Szimeon - a Pest Megyei Bolgár Önkormányzat elnöke, valamint az Bolgár Országos Önkormányzat alelnöke - vállalta el a megtisztelő felkérést.

Tájékoztatja továbbá a testület tagjait a választásokkal kapcsolatosan arról, hol alakulhat meg a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat. A legutóbbi választások után 2010-től 41 Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat működött az országban. 2014-től 20 vidéki, 20 budapesti városban alakulhat majd meg. Felsorolja, hogy mely városokban hányan vallották magukat bolgárnak. Ismerteti azokat a településeket, ahol a korábbiaktól eltérően nem alakulhat meg bolgár önkormányzat.

Megkérdezi van-e valakinek kérdése észrevétele a napirendi ponttal kapcsolatosan. Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel nincs, így a napirend feletti vitát lezárja, szavazásra bocsátja a szereplő tájékoztató elfogadását.

A Testület 3 igen szavazattal, 1 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata B-5/2014.(II.18.) határozata:

Tárgy: a 2014. január-februári Bolgár Országos Önkormányzat üléséről szóló tájékoztató elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat a 2014. január-februári Bolgár Országos Önkormányzat üléséről szóló tájékoztató elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2014. évi január-februári Bolgár Országos Önkormányzat üléséről szóló tájékoztatót tudomásul veszi.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

5. napirendi pont: **Egyebek**

Dr. Nikolaeva Marija: Elkészült a 100 martenica, melyet be is mutat a tagoknak.. Tájékoztatásul elmondja, hogy 2014. május 24-én a Galériában nem lehet megrendezni a kiállítást a Bolgár Kultúra Napja emlékére, mert akkor van a Nyári Tárlat, a Galéria minden terme foglalt lesz. Az új dátum 2014. június 21. Az általa alapított Mazsaroff díjat minden évben fiatal művészek kapják. Most 5. alkalommal volt a díj átadása, ebből az alaklomból a Miskolci Galériában rendeznek egy kiállítást az eddig díjazottak munkáiból.

Valcsev Ivanov János elnök: Köszöni a tájékoztatást.

Dr. Nikolaeva Marija: Kiegészíti az elhangzottakat azzal, hogy ugyanezen díjazottaknak kiállítása lesz Budapesten 2014. május 24-én. Helyszíne a Bolgár Kulturális Intézetben lesz, ahol Olga Popova igazgató asszony vállalta a kiállítás megnyitását.

Valcsev Ivanov János elnök: Elmondja, hogy 2014. március 3-án lesz Bulgária Felszabadulásának 136. évfordulója. Az elmúlt éveknek megfelelően az ünnepség a Soltész Nagy Kálmán úti Iskolában kerül megrendezésre, a helyszín az igazgatóval egyeztetésre került. A fogadáson a kulturális program bolgár szokások szerinti vendégváróval kezdődik, ahol kiosztásra kerülnek az imént megmutatott tavaszköszöntő martenica kokárdák. Az ünnepi beszéd utána fellépők következnek. Tavaly is, és most idén is fellép Mihaljo Vihula gitárművészt, Zsekov Mónika Éva, a Miskolci Filharmonikus Zenekar hegedűművésze, majd meglepetésként - a Kulturális Osztály közreműködésének köszönhetően - Eperjesi Erika operetténekes. Mindenkinek küldenek meghívót, képújságon is meg fogják jeleníttetni.

Bartáné Boneva Donka: Kéri, hogy lassan egyeztessék le az ez évi bulgáriai utazást, össze kell hangolni az ottani rendezvényekkel, eseményekkel.

Valcsev Ivanov János elnök: Évek óta tervezik, hogy Bulgáriába utaznak ismét, már csak az a kérdés, hogy melyik rendezvényen szeretnének részt venni. Ezt majd a költségvetésükbe is természetesen be fogják tervezni, a fedezet megvan rá, idén megvalósításra kerül a program. Mindenképpen nagyon hasznosnak, és fontosnak tartja az óhazával való kapcsolattartást.

Dr. Nikolaeva Marija: Felveti, hogy a Minapban is meg lehetne hirdetni a 2014. március 3-i találkozót, mert nagyon sokakhoz nem jut el a meghívó.

Valcsev Ivanov János elnök: Igyekeznek ezt is megszervezni, hozzáteszi, hogy a képújságban is egy hétig látható lesz.

Felveti, hogy a tavaly utolsó ülésen határozatokat hoztak arról, hogy a nemzetiségi önkormányzatokkal együttműködési megállapodást kötnek. Kéri, hogy az Önkormányzati Osztály készítse el ezeket a szükséges megállapodásokat.

Megkérdezi van-e hozzászólás, felvetés? Megállapítja, hogy több hozzászólás, javaslat a napirendi pontokkal kapcsolatosan nincs. Megköszöni a részvételt, és az ülést 18:15 órakor bezárja.

K. m. f.

Valcsev Ivanov János
elnök

Bartáné Boneva Donka
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
önkormányzati referens

dr. Duleczki Dóra
jegyzői referens

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Csiszár Miklós
jegyző